



## Lao (ພາສາ)

### ຝຶກີກຳທີແນະນຳ

ສັນຍາລັກຂອງໄມ້ກາງແຂນ

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະບົດ, ແລະຂອງພຣະບຸດ,  
ແລະຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາແມນ

ການຫັກຫາຍ

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ,  
ແລະການສືສານຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ ຢູ່ກັບທ່ານຫັ້ງໜີດ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງທ່ານ.

ການກະທຳເບືອງຕົນ

ຮ້າຍນ້ອງ (ຮ້າຍເຮືອຍນ້ອງ), ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຮູບບາບຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະສະໜັກກົງມຕົວເອງເຜື່ອສະເໜີມສະຫຼອງຄວາມລົກລັບທີສັກສິດ.

## Scottish Gaelic

(Gàidhlig)

Deas-  
ghnàthan  
tòiseachaidh

Soidhne na  
croise

Ann an ainm an  
Athar, agus a  
'Mhac, agus an  
Spiorad Naomh.

Amen

Fàilte

Gràs ar  
Tighearna Iosa  
Crìosd, agus  
gràdh Dhè, agus  
Comanachadh an  
Spioraid Naoimh  
bi còmhla riut  
uile.

Agus le do  
spiorad.

Gníomh  
penitential

Bràithrean  
(bràithrean is  
peathraichean),  
leig dhuinn  
aithnicheamaid  
ar peacadhean,  
agus mar sin  
obraich sinn fhìn  
gus na  
dìomhaireachdan

## Lao (ພາສາ)

ຂ້າພະເຈົ້າສາລະພາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງລິດອໍານາດສູງສຸດ  
ແລະສໍາລັບທ່ານ, ອ້າຍເຮືອຍມ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,  
ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຫຼາຍ,  
ໃນຄວາມຄືດຂອງຂ້ອຍແລະໃນຄໍາເວີ້ຂອງຂ້ອຍ,  
ໃນສິງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດແລະໃນສິງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດບໍ່ໄດ້ເຮັດ,  
ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ, ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ,  
ໂດຍຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ສຸດ;  
ສະນັບຂ້າພະເຈົ້າຂໍ່ວຍພອນໃຫ້ນາງມາກີເຄີຍເປັນຜູ້ບີກຄອງເກົ່າ,  
ທຸກຫຼຸດສະຫວັນແລະໄຟຟິນ, ແລະທ່ານ,  
ອ້າຍເຮືອຍມ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,  
ເພື່ອອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະເຈົ້າອີງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

naomh a  
chomharrachadh.  
Tha mi ag  
aideachadh air  
Dia Uile-  
chumhachdach  
Agus dhutsa, mo  
bhràithrean is mo  
pheathraichean,  
gu bheil mi air  
peacachadh gu  
mòr, Na mo  
nam faclan  
agam, Annas na  
tha mi air a  
dhèanamh agus  
anns na rudan  
nach do rinn mi,  
Tro mo choire, Tro  
mo choire, tro mo  
chòdachadh as  
miosa; uime sin  
bidh mi a  
'faighneachd  
Beannachd  
Beannaichte  
Màiri-Virgin, a h-  
uile aingeal agus  
na naoimh uile,  
agus thusa, mo  
bhràithrean is mo  
pheathraichean,  
a bhith ag  
ùrnaigh air mo  
shon don  
Tighearna ar Dia.

## Lao (ພາສາ)

ຂໍໃຫ້ພະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ,  
ໃຫ້ອະໄພໃຫ້ພວກເຮົາບາບຂອງພວກເຮົາ,  
ແລະນຳພວກເຮົາໄປສູ່ຊີວິດທະຫຼອດໄປ.

ອາແມນ

Kyrie

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ອະນາໄມ

ກົດຕືບຕິດຂອງພະເຈົ້າສູງສຸດ, ແລະຄວາມສະຫງົບສຸກຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ  
ໄລກຕັ້ງຄົນທີ່ມີຄວາມປະສົງດີ. ພວກເຮົາສັນລະເສີນຫ່ານ,  
ພວກເຮົາອວຍພອນເຈົ້າ, ພວກເຮົາຮັກຫ່ານ,  
ພວກເຮົາສັນລະເສີນຫ່ານ,  
ພວກເຮົາຂໍຂອບໃຈຫ່ານສໍາລັບລັດສະຫມີພາບທີ່ຍຶງໃຫຍ່ຂອງຫ່ານ,  
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກະສັດແຫ່ງສະຫວັນ, ໂវ ພຣະເຈົ້າ, ພຣະບິດາຜູ້ຊີງ  
ກິດໝໍານາດຍຶງໃຫຍ່. ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢ້ນຄຣິດ,  
ພຣະບຸດອົງດຽວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ,  
ພຣະບຸດຂອງພຣະບິດາ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ,  
ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ; ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ,  
ໄດ້ຮັບການອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ;  
ເຈົ້ານັງຢູ່ເປື້ອງຂວາຂອງພຣະບິດາ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Biodh Dia uile-chumhachdach air tròcair a thoir dhuinn,  
maitheanas dhuinn ar peacadhean, agus thoir ar beatha shìorraidh.

Amen

Kyrie

A Thighearna, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

Crìosd, dèan tròcair.

Crìosd, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

Gloria

Glòir do Dhia anns an ìre as àirde, agus air àite talmhainn do dhaoine math.

Tha sinn gad mholadh, Beannaichidh sinn thu, tha sinn gad urramachadh, Tha sinn gad

## Lao (ລາວ)

ເພົະເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືບອະຜູ້ບໍລິສຸດ, ເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືບອະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືອົງສູງສຸດ, ພຣະເຢຊູຄລິດ, ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,  
ໃນລັດສະຫມີພາບຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. ອາແມນ.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

ghlòrachadh,  
Bheir sinn taing  
dhut airson do  
ghlòir mhòr, A  
Thighearna Dia,  
rìgh nèamhaidh,  
O Dhia, athair  
uile-  
chumhachdach.  
A Thighearna  
Iosa Crìosd, cha  
do ghin thu ach  
a-mach mac, A  
Thighearna Dia,  
Uan Dhè, Mac an  
Athar, Bheir thu  
air falbh  
peacaidhean an  
t-saoghail, dèan  
tròcair oirnn;  
Bheir thu air  
falbh  
peacaidhean an  
t-saoghail, faigh  
ar n-ùrnaigh; Tha  
thu nad shuidhe  
aig deas làimh an  
Athar, dèan  
tròcair oirnn. Oir  
is tusa a-mhàin is  
e sin an tè  
naomh, Is tusa a-  
mhàin an  
Tighearna, Is tusa  
a-mhàin an  
fheadhainn as  
àirde, Iosa  
Crìosd, Leis an

<u>Lao</u> (ພາສາ)	<u>Scottish Gaelic</u> (Gàidhlig)
ລວບລວມ	Spiorad Naomh, Ann an glòir Dhè an t-Athair. Amen.
ໃຫ້ພວກເຮົາອະຫິຖານ.	Cruinnich
ອາແມນ.	Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh. Amen.
<b>liturgy ຂອງຄໍາ</b>	<b>Liturgy den fhacal</b>
ການອ່ານຄ້າທຳອິດ	A 'chiad leughadh
ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.	Facal an Tighearna.
ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.	Taing a bh 'ann an Dia.
Psalm ທີ່ຢືນມີຄວາມຫມາຍ	Salm freagarrach
ການອ່ານຄ້າທີ່ສອງ	An dàrna leughadh
ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.	Facal an Tighearna.
ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.	Taing a bh 'ann an Dia.
ພຣະກິດຕິຄຸນ	Soisgeul
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.	An Tighearna bi maille riut.
ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.	Agus le do spiorad.
ການອ່ານຈາກພຣະກິດຕິຄຸນອັນສັກສິດຕາມ N.	Leughadh bhon ghaoist naomh a rèir N.
ກຽດຕິຍິດຂອງຫ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ	Glòir dhut, O Thighearna

## Lao (ພາສາ)

ພຣະກິດຕີຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈຶ່ງສັນລະເສີນທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເປົ້າຄົນ.

## ປະກອບອາຊີບຂອງສິດທາ

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ, ພຣະບິດາຜູ້ຍິງໃຫຍ່,  
ຜູ້ສ້າງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໄລກ, ຂອງທຸກສິງທີ່ສ້າງເກົດເຫັນແລະເບິ່ງ  
ບໍ່ເຫັນ. ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເປົ້າຄົນອົງດຽວ, ພຣະບຸດອົງດຽວ  
ຂອງພຣະເຈົ້າ, ເກີດຈາກພຣະບິດາກ່ອນທຸກໄວ.

ພຣະເຈົ້າຈາກພຣະເຈົ້າ, ແສງສະຫວ່າວ່າງຈາກແສງສະຫວ່າງ,  
ພຣະເຈົ້າແຫ່ງຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ແຫ່ງຈົງ, ເກີດ, ບໍ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ,  
consubstantial ກ້າບພຣະບິດາ; ໂດຍຜ່ານພຣະອົງ,  
ສິງທັງໝາມມີດໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.

ສໍາລັບພວກເຮົາຜູ້ຊາຍແລະເພື່ອຄວາມລອດຂອງພວກເຮົາ,  
ພຣະອົງໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະໄດ້ພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້  
incarnate ຂອງເວີຈິນໄອແລນ Mary, ແລະກາຍເປັນຜູ້ຊາຍ. ເພາະ  
ເຫັນແກ່ພວກເຮົາ ເພີ່ມໄດ້ຖືກຄື່ງຢູ່ໃຕ້ການຖືກຄື່ງຢູ່ໃຕ້ພຣະກິດຕີຄຸນ  
ປີລາດ. ລາວໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍແລະຖືກຝັງໄວ້, ແລະໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນອີກໃນ  
ວັນທີສາມ ສອດຄ່ອງກ້າບພຣະຄໍາພີ. ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ  
ແລະນັງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະບິດາ.

ພຣະອົງຈະມາສືກເຫຼືອຫຼາມນິ່ງໃນລັດສະຫາມີພາບ ເພື່ອຕັດສິນໃນເປັນ  
ແລະຄົນຕາຍ ແລະອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ສິນສຸດ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ໃຫ້ຊີວິດ,  
ຜູ້ທີມາຈາກພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກ້າບພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ  
ໄດ້ຮັບການເຄີຍລົບນັບຖືແລະກຽດສັກສິ,  
ຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານສາດສະດາ. ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນຫຼາມນິ່ງ, ສັກສິດ,  
ກາໂຕລິກແລະອັກຄະສາວິກ.

ຂ້າພະເຈົ້າສາລະພາບບໍ່ບໍ່ຕີສະມາຄັ້ງດຽວສໍາລັບການໃຫ້ອະໄພບາບ  
ແລະ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຫວັງ ວ່າ ຈະ ຜິ່ນ ຄື່ນ ຊີ ວິດ ຂອງ ຄື່ນ ຕາຍ  
ແລະຊີວິດຂອງໄລກທີ່ຈະມາເຖິງ. ອາແມນ.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Soisgeul an  
Tighearna.

Moladh dhut  
fhèin, am Morair  
losa Crìosd.  
Dreuchd a  
'chreideimh

Tha mi a  
'creidsinn ann an  
aon Dia, An  
Athair uile-  
chumhachdach,  
dèanamh nèimh  
agus talamh, de  
na h-uile nithean  
ri fhaicinn agus  
do-fhaicsinneach.

Tha mi a  
'creidsinn ann an  
aon Tighearna  
losa Crìosd, An  
aon rud a  
ghineadh DIA,  
Rugadh an athair  
ro gach aois. Dia  
bho Dhia, Solas  
bho sholas, fior  
Dhia bho fhìor  
Dhia, a 'gingadh,  
nach eil air a  
dhèanamh,  
consbaillial leis an  
athair; Troimhe  
chaidh a h-uile  
dad a dhèanamh.  
Dhuinne fir agus  
airson ar saoradh  
thàinig e a-nuas

Lao (ລາວ)

Scottish Gaelic  
(Gàidhlig)

bho Nèamh, Agus  
leis an Spiorad  
Naomh a 'giùlan  
air an Òigh  
Mhoire. agus  
thàinig e gu bhith  
na dhuine. Oir ar  
seòl, chaidh a  
cheusadh fo  
Pontius Pilat,  
dh'fhuiling e bàs  
agus chaidh a  
thiodhlacadh,  
Agus dh 'èirich a-  
rithist air an treas  
latha a rèir nan  
Sgriobtairean.  
Chaidh e suas gu  
neamh agus tha  
e na shuidhe aig  
deas làimh an  
Athar. Thig e a-  
rithist ann an  
Glory Gus  
breithneachadh a  
dhèanamh air na  
beò agus na  
mairbh agus cha  
bhi crìoch aig a  
rioghachd. Tha  
mi a 'creidsinn  
anns an Spiorad  
Naomh, an  
Tighearna, na  
buannachdan na  
beatha, a tha a  
'dol air adhart  
bhon Athair agus

Lao (ພາສາ)

ສະລົງ

ນິຍາຍ

ພວກເຮົາອະທິຖານຫາຍຮະຜູ້ເປັນເຈີດ.

ຮຣະຜູ້ເປັນເຈີດ, ຜົງຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ.

**liturgy ແອງ Eucharist**

ການສະເໜມືຂາຍ

ຂໍເປັນພອນໃຫ້ຮຣະເຈົາຕະຫຼອດໄປ.

Scottish Gaelic  
(Gàidhlig)

am Mac, Cò leis a  
tha an athair  
agus am mac air  
an orac agus air  
am glonadh, a  
tha air bruidhinn  
tro na fàidhean.

Tha mi a  
'creidsinn ann an  
aon, Caitligeach,  
Caitligeach agus  
Abstostolic. Tha  
mi ag aideachadh  
aon bhaisteadh  
airson mathanas  
pheacaidhean  
agus tha mi a  
'coimhead air  
adhart ri aiseirigh  
nam marbh agus  
beatha an t-  
saoghail ri  
thighinn. Amen.

Homily

Ùrnaigh uile-  
choitcheann

Guidheamaid ris  
an Tighearna.

A Thighearna,  
cluinn ar n-  
ùrnaigh.

**Liturgy of  
the Ex-  
eòlaiche**

Eucoirich

## Lao (ພາສາ)

ຈິງອະທິຖານ, ພິມ້ອງ (ອ້າຍເຮືອຍມ້ອງ),  
ການເສຍສະລະຂອງຂໍອຍແລະຂອງເຈົ້າ ອາດຈະເປັນຫີຍອມຮັບຂອງ  
ຜຣະເຈົ້າ, ຜຣະບິດາຜູ້ຍິງໃຫຍ່.

ຂໍໃຫ້ຜຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍອມຮັບການເສຍສະລະຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ ສໍາລັບ  
ການສິ້ນລະເສີນແລະລັດສະຫຼຸມທາບຂອງຜຣະນາມຂອງຜຣະອົງ,  
ເຜື່ອຄວາມດີຂອງພວກເຮົາ  
ແລະຄວາມດີຂອງສາດສະຫານາຈັກອັນສັກສິດຂອງຜຣະອົງຫັງໜີດ.

ອາແມນ.

ການອະທິຖານ Eucharistic

ຜຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຍົກຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ.

ເຈົ້າຍົກເຂົ້າຂຶ້ນຫາຜຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຈົ້າຈິງໄມ້ທະນາຂອບຜຣະຄຸນຜຣະເຈົ້າຢ່າວ ຜຣະເຈົ້າຂອງ  
ພວກເຮົາ.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Beannaichte gu  
robh Dia gu  
bràth.

Ùrnaigh,  
bràithrean  
(bràithrean is  
peathraighean),  
gu bheil na h-  
ìobairt agam  
agus mise faodar  
gabail ri Dia, an  
athair uile-  
chumhachdach.

Gun gabh an  
Tighearna an  
ìobairt aig do  
làmhan airson  
moladh agus  
glòir de ainm,  
Airson ar math  
agus math na h-  
Eaglaise Gu lèir  
aige.

Amen.

Ùrnaigh  
Eucharistic

An Tighearna bi  
maille riut.

Agus le do  
spiorad.

Tog suas do  
chridheachan.

Bidh sinn gan  
togail suas chun  
Tighearna.

## Lao (ພາສາ)

ມັນຖືກຕ້ອງແລະຢູດຕີ່ທ່າ.

ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າພາບ.  
ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໄລກເຕັມໄປດ້ວຍລັດສະຫມີພາບຂອງເຈົ້າ.  
Hosanna ໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ.  
ພອນແມ່ນຜູ້ທີມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. Hosanna ໃນ  
ທີ່ສູງທີ່ສຸດ.

## **ຄວາມລົກລັບຂອງສັດທາ.**

ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ແລະປະກາດການຝຶນຄືນຊີວິດຂອງເຈົ້າ ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື:  
ເມືອເຈົ້າກິນເຂົ້າຈີນ ແລະດືມຈອກນີ້.  
ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,  
ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື: ຊ່ວຍພວກເຮົາ,  
ພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຂອງໄລກ,  
ສໍາລັບໂດຍການຂ້າມແລະການຝຶນຄືນຊີວິດຂອງທ່ານ  
ເຈົ້າໄດ້ປິດປ່ອຍພວກເຮົາແລ້ວ.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Bheir sinn taing  
don Tighearna ar  
Dia.

Tha e ceart agus  
dìreach.

Tighearna  
nanomh, Caol,  
Tighearna  
naomha. Tha  
nèamh agus  
talamh làn de do  
ghlòir. Hosanna  
anns an ìre as  
àirde. Is  
beannaichte is  
esan a thig ann  
an ainm an  
Tighearna.  
Hosanna anns an  
ìre as àirde.

Dìomhaireachd a  
'chreidimh.

Tha sinn a 'gairm  
do bhàis, O  
Thighearna, agus  
a 'toirt cunntas  
air an aiseirigh  
agad gus an tig  
thu a-rithist. No:  
Nuair a bhios  
sinn ag ithe an  
aran agus an  
deoch ris a  
'chupa seo, Tha  
sinn a 'gairm do  
bhàis, O  
Thighearna, gus  
an tig thu a-

Lao (ລາວ)

ອາແມນ.

ພິທີສາມັນຊົນ

ຕາມຄໍາສັງຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ ແລະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍການສອນ  
ອັນສູງສົງ, ພວກເຮົາກ້າວເວົ້າວ່າ:

ພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ, ຊື່ຂອງເຈົ້າເປັນທີ່ສັກສິດ;  
ອານາຈັກຂອງເຈົ້າມາ, ຈະເຮັດໄດ້  
ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໄລກຄືກັບຢູ່ໃນສະຫວັນ. ເຈົ້າເຂົ້າຈີປະ ຈໍາ  
ວັນຂອງພວກເຮົາໃນມືມີ, ແລະໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາການລ່ວງລະເມີດ  
ຂອງພວກເຮົາ, ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ອະໄພຜູ້ທີ່ລ່ວງລະເມີດຕໍ່ພວກເຮົາ;  
ແລະນຳພວກເຮົາບໍ່ໄປສູ່ການລັລວງ, ແຕ່ປິດປ່ອຍພວກເຮົາຈາກຄວາມ  
ຊື່ວັດ.

Scottish Gaelic  
(Gàidhlig)

rithist. No:  
Sàbhail sinn,  
Slànaighear an t-  
saoghail, Airson  
le do chrois is  
aiseirigh Tha thu  
air ar cur an-  
asgaidh.

Amen.

Deas-ghnàth  
comanachaидh

Aig àithne an t-  
Slànaighear agus  
air a  
chruthachadh le  
teagastg  
diadhaидh, tha  
sinn ag ràdh:

Ar n-Athair, a tha  
air neamh, tha e  
naomh-dhà ainm;  
thig do  
rioghachd, thèid  
do dhèanamh Air  
an talamh oir tha  
e air neamh.

Thoir dhuinn an-  
diugh ar aran  
laitheil, agus  
maitheanas  
dhuinn na  
trespass againn,  
Mar a bheir sinn  
mathanas  
dhaibhsan a tha  
a 'dol thairis air  
ar n-aghaидh;

## Lao (ພາສາ)

ປີດປ່ອຍພວກເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພວກເຮົາອະທິຖານ,  
ຈາກຫຼຸກງານຄວາມຊີວຮ້າຍ, ຂໍໃຫ້ສັນຕິພາບໃນສະໄໝຂອງພວກເຮົາ,  
ວ່າ, ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງຄວາມເມດຕາຂອງຫ່ານ, ເຮົາອາດຈະ  
ເປັນອິດສະຫຼຸບຈາກບາບສະເໜີ  
ແລະປອດໄພຈາກຫຼຸກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ,  
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາລໍ່າງຄວາມຫວັງອັນເປັນພອນ  
ແລະການສະເດັມາຂອງພຣະຜູ້ຊ່ອຍໃຫ້ລອດຂອງພວກເຮົາ,  
ພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ສໍາລັບອານາຈັກ, ອໍານາດ ແລະ ລັດສະໜີ ແມ່ນຂອງເຈົ້າ  
ໃນປັດຈຸບັນແລະຕະຫຼອດໄປ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບຮັກຄະສາວິກຂອງເຈົ້າ:  
ຄວາມສະຫງົບທີ່ຂໍ້າພະເຈົ້າອອກຈາກຫ່ານ, ຄວາມສະຫງົບຂອງຂໍ້າ

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

agus na stiùir  
thugainn a-  
steach don  
bhuaireadh, Ach  
ga lìbhrigeadh  
bhon olc.

Lìbhrig sinn, a  
Thighearna, rinn  
sinn ùrnaigh, bho  
gach olc, sìth gu  
grianach a 'toirt  
sìth anns na  
làithean againn,  
sin, le  
cuideachadh bho  
do thròcair, Is  
dòcha gu bheil  
sinn an-  
còmhnaidh saor  
bho pheacadh  
Agus sàbhailte  
bho gach  
àmhghar, Mar a  
tha sinn a  
'feitheamh ris an  
dòchas  
bheannaichte  
agus teachd ar  
Slànaighear, losa  
Crìosd.

Airson an  
rioghachd, Is ann  
leatsa a tha an  
cumhachd agus a  
'ghlòir a-nis agus  
gu bràth.

A Thighearna  
losa Crìosd, a

## Lao (ພາສາ)

ພະເຈົ້າຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ໜ້ານ, ຍ່າເບີງບາບຂອງພວກເຮົາ, ແຕ່ໃນສັດທາ  
ຂອງສາດສະໜາຈັກຂອງເຈົ້າ,  
ແລະໃຫ້ສັນຕິພາບແລະຄວາມສາມັກຄືຂອງນາງດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ  
ອີງຕາມຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງໜ້ານ. ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະປຶກຄອງຕະຫຼອດໄປ.

ອາແມນ.

ຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າສະເໜີ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສະເໜີໃຫ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນສັນຍານຂອງສັນຕິພາບ.

ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ,  
ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ. ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ,  
ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ.  
ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໄລກອອກໄປ,  
ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຕິພາບ.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

thuirt ri na h-abstoil agad:  
Sealadh Bidh mi gad fhàgail, mo shìth a bheir mi dhut, coimhead air nach eil air ar peacaidhean, ach air creideamh an eaglaise agad, agus a 'toirt seachad a sìth agus a h-aonachd a rèir do thoil. A tha a 'fuireach agus a' riaghladh gu bràth agus gu bràth.

Amen.

Tha sìth an Tighearna maille riut an-còmhnaidh.

Agus le do spiorad.

Leig dhuinn soidhne sìth a th 'ann a thabhan dha chèile.

Uan Dhè, bheir thu air falbh peacaidhean an t-saoghail, dèan tràċair oirnn. Uan Dhè, bheir thu air falbh peacaidhean an t-saoghail, dèan

## Lao (ພາສາ)

ວິງເບີງລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ວິງເບີງຜູ້ທີ່ເອົາບາບຂອງໄລກໄປ. ຜູ້ທີ່  
ເຮືນໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມງານລ້ວງຂອງລູກແກະກໍເປັນສຸກ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄວນ  
ທີ່ເຈົ້າຄວນເຂົ້າໄປໃຕ້ໜ້າລົງຄາຂອງຂ້ອຍ ແຕ່ພຽງແຕ່ເວົາພຣະຄໍາແລະ  
ສິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການຢືນຢັນ.

ຮ້າງກາຍ (ເລື່ອດ) ຂອງພຣະຄຣິດ.

ອາແມນ.

ໃຫ້ພວກເຮົາອະທິຖານ.

ອາແມນ.

ການສະຫຼຸບຜິຫິກໍາ

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

tròcair oirnn. Uan  
Dhè, bheir thu air  
falbh  
peacaidhean an  
t-saoghail, Gairm  
dhuinn sìth.

Feuch uan Dhè,  
Thoir sùil air a  
bheir air falbh  
peacaidhean an  
t-saoghail. Is  
beannaichte an  
fheadhainn a dh  
'iarrar gu suipear  
an uan.

A Thighearna,  
chan eil mi airidh  
air gum bu chòir  
dhut a dhol a-  
steach fon  
mhullach agam,  
Ach chan eil ach  
am facial agus m  
'anam air a  
shlànachadh.

An corp (fuil)  
Chrìosd.

Amen.

Leig dhuinn  
ùrnaigh a  
dhèanamh.

Amen.

A 'co-  
dhùnad  
deas-  
ghnàthan

## Lao (ພາສາ)

ພອນ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະຫານພອນໃຫ້ໜ້ານ, ພຣະບິດາ,  
ແລະພຣະບຸດ, ແລະພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາແມນ.

ການຍົກຟ້ອງ

ອອກໄປ, ມະຫາຊົນໄດ້ສິນສຸດລົງ. ຫຼື:

ໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປໃນສັນຕິພາບ,  
ສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດຍຊີວິດຂອງເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປຢູ່ໃນສັນຕິພາບ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Beannachadh

An Tighearna bi  
maille riut.

Agus le do  
spiorad.

Is dòcha gum  
buaicheadh Diasa  
Uile-  
chumhachdach  
thu, An t-Athair,  
agus am Mac,  
agus an Spiorad  
Naomh.

Amen.

Briseadh

Rach a-mach,  
thig am mais gu  
crìch. No: falbh  
agus  
ainmeachadh  
soisgeul an  
Tighearna. No:  
rachaibh ann an  
sìth, gluais an  
Tighearna le do  
bheatha. No:  
Rach ann an sìth.  
Taing a bh 'ann  
an Dia.